

DOI: 10.31857/S086919080026513-1

ТИПЫ ЦИНСКИХ АЛЬБОМОВ О ПРОВИНЦИИ ЮНЬНАНЬ  
И ИХ ЗНАЧЕНИЕ КАК ИСТОЧНИКА О ЮГО-ЗАПАДНОМ КИТАЕ<sup>1</sup>

© 2023

Е.А. ЗАВИДОВСКАЯ <sup>a, b</sup>, Д.И. МАЯЦКИЙ <sup>c</sup><sup>a</sup> – Институт Китая и современной Азии РАН, Москва, Россия;<sup>b</sup> – Брянский государственный университет, Брянск, Россия

ORCID: 0000-0002-8369-7776; katushaza@yahoo.com

<sup>c</sup> – Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия

ORCID: 0000-0002-4855-4585; d.mayatsky@spbu.ru

**Резюме:** В данной статье рассматриваются особенности китайских рукописных альбомов о провинции Юньнань и населявших ее народах, созданных в первой половине XIX в. и хранящихся в Научной библиотеке Санкт-Петербургского государственного университета. Представлен анализ двух типов альбомов о Юньнани: тех, в которых приведены иллюстрации и краткие описания народов провинции, и тех, что состояли из карт и описаний отдельных административных единиц провинции. В собрании НБ СПбГУ имеются альбомы этих двух типов: 1) «Иллюстрированное описание варваров-и юга и запада провинции Юньнань» (Хул F-26, 44 иллюстрации, предисловие 1839 г., переиздан в 2020 г.); 2) Альбом без оригинального названия и даты (Хул F-25, 76 карт с описаниями и иллюстрациями). Исследование показывает, что более ранние цинские альбомы о народах Юньнани наследовали несохранившимся изданиям эпохи Мин; с середины – конца XVIII в. количество упоминаемых народов выросло с 44 до примерно 104 ко второй половине XIX в., что связано с появлением расширенного «альбома Бо Линя», выполненного для цинского чиновника в 1818 г. Сопоставление данных альбома Хул F-25 с официальными описаниями провинции Юньнань (Юньнань тунчжи) 1736 и 1835 гг. указывает на то, что описания областей не были заимствованы в альбом оттуда и могут являться оригинальными. Автор альбома не преследовал цель дать развернутые характеристики народов провинции, тем не менее, описания и картины, посвященные специфике каждой области, указывают на значительное место аборигенных народов в жизни социума и истории Юньнани. Рассматриваемый в исследовании альбом из Бодлеанской библиотеки (Университет Оксфорда), включающий как карты с описаниями областей, так и картины с изображением народов, является копией «альбома Бо Линя». В статье делается вывод об уникальности альбома Хул F-25.

**Ключевые слова:** Китай, Юньнань, альбомы об инородцах, карты, этнография.

**Для цитирования:** Завидовская Е.А., Маяцкий Д.И. Типы цинских альбомов о провинции Юньнань и их значение как источника о Юго-Западном Китае. *Восток (Oriens)*. 2023. № 5. С. 189–200. DOI: 10.31857/S086919080026513-1

<sup>1</sup> Исследование выполнено при поддержке РНФ в рамках научного проекта № 22-28-00119 «Цинские “альбомы об инородцах” как важный источник сведений о культуре и этнографии народов юго-запада Китая XVIII–XIX веков: исследование, перевод, комментарий», <https://rscf.ru/project/22-28-00119/>

The study was supported by the Russian Scientific Fund grant № 22-28-00119 “Qing dynasty ‘Miao albums’ as an important source of knowledge on culture and ethnography of the ethnic groups from the southwestern China of the XVIII–XIX centuries: investigation, translation and commentary”.

CLASSIFICATION OF QING DYNASTY ALBUMS ON YUNNAN PROVINCE  
AND THEIR IMPORTANCE AS SOURCES ON SOUTHWESTERN CHINA

© 2023

Ekaterina A. ZAVIDOVSKAYA <sup>a,b</sup>, Dmitry I. MAYATSKY <sup>c</sup><sup>a</sup> – Institute of China and Contemporary Asia,  
Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia;<sup>b</sup> – Bryansk State University, Bryansk, Russia

ORCID: 0000-0002-8369-7776; katushaza@yahoo.com

<sup>c</sup> – Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia

ORCID: 0000-0002-4855-4585; d.mayatsky@spbu.ru

**Abstract:** *The two Chinese albums on Yunnan from the collection of the Academic Library of Saint Petersburg State University have been produced circa the first half of the 19<sup>th</sup> century. The first album is titled “Illustrated Descriptions of Yi Barbarians of the South and West of Yunnan” (Xyl F-26, preface 1839, 44 illustrations), the second album Xyl F-25, lacking original cover, title and date, contains 76 maps of various administrative units of Yunnan province. Yunnan albums may roughly be divided into two types: 1. Albums depicting ethnic groups, similar to “the Miao Albums” characteristic of Guizhou province; 2. Albums with maps of various administrative units of the province with textual descriptions of these units and details about various ethnic groups. Earlier versions of Yunnan albums contained descriptive data from no longer extant Ming period writings on the province. Starting from mid – late 18<sup>th</sup> century, the number of the ethnic groups inhabiting Yunnan mentioned in the albums had increased from about 44 to around 104 by the second half of the 19<sup>th</sup> century. This increase is related to the publication of an extended version of the “Bo Lin album” in 1818. Comparing descriptions from the Xyl F-25 album and official Yunnan reports (Yunnan tongzhi) dated 1835 and 1736 respectively, the authors conclude that data from the reports was not directly used in this album and its descriptions may be the original work of their unknown author. The album Xyl F-25 did not pursue a goal of providing detailed information on various peoples of Yunnan.*

**Key words:** China, albums about Barbarians, Yunnan, maps, ethnography.

**For citation:** Zavidovskaya E.A., Mayatsky D.I. Classification of Qing Dynasty Albums on Yunnan Province and their Importance as Sources on Southwestern China. *Vostok (Oriens)*. 2023. No. 5. Pp. 189–200. DOI: 10.31857/S086919080026513-1

Данное исследование посвящено цинским альбомам о провинции Юньнань, которые были полностью написаны и нарисованы от руки. Обычно китайские историки для обозначения альбомов о народах Юньнань используют термины «картины всех мяо» (*баймяоту* 百苗圖, другой вариант перевода – «альбомы об инородцах») и «картины варваров-и Дянь [Юньнань]» (*дяньи ту* 滇夷圖) [Ци Цинфу, Чуай Чжэньюй, 2009, с. 2]. В мире насчитывается более сотни т.н. «альбомов об инородцах» эпохи Цин (1644–1911), которые представляют собой собрания выполненных в цвете от руки рисунков со сценами из жизни народностей провинций юга и юго-запада Китая – Сычуани, Гуйчжоу, Юньнани, Хунани, Хайнани и т.д. В Научной библиотеке им. М. Горького Санкт-Петербургского государственного университета (НБ СПбГУ) хранятся четыре альбома о двух провинциях юго-западного Китая эпохи Цин – Гуйчжоу и Юньнани: два альбома о провинции Юньнань (шифры Xyl F-26, Xyl F-25), два альбома о народах Гуйчжоу (шифры F-25a, Xyl F-27). Эти альбомы включают около

двух сотен цветных рисунков, изображающих различные сцены жизни представителей десятков этносов Юньнани и Гуйчжоу, относящихся к группам тибето-бирманских (*и, лун, цян* и др.), тайских (*дун, мулао* и др.), кадайских (*гэлао*), *мяо-яо* и других народов. Альбом Хул F-26 «Иллюстрированное описание варваров-и юга и запада провинции Юньнань» (*Дяньшэн иси инань ижэнь тушо 滇省迤西迤南夷人圖說*) был переиздан с комментарием исследователей из СПбГУ [Маяцкий, Миронова, Сомкина, 2020].

В центре данного исследования альбом с шифром Хул F-25, содержащий рукописные карты всей провинции и 75 административных единиц (округов *фу* 府, областей *чжоу* 州, уездов *сянь* 縣 и проч.) провинции Юньнань. Название, написанное на обложке пером на русском языке – «Карты городов провинции Юньнань», оригинальное китайское название не сохранилось, предисловий и дат нет. От приведенных выше «альбомов об инородцах» его отличает иной принцип подачи информации о провинции. В правой части каждого разворота представлена выполненная в восточной картографической традиции карта с обозначенными на ней важнейшими объектами инфраструктуры (городские стены, военные укрепления, административные здания, храмы), а также географическими объектами (горы, реки, озера, поселения и проч.), в верхней части левого разворота представлено прозаическое описание данной административной единицы, ниже приведена иллюстрация, отражающая наиболее характерные для данной области реалии (рис. 1)<sup>2</sup>. Таким образом, подобный формат вобрал в себя карты и описания в духе официальных историко-географических описаний (*фанчжи* 方志, *тунчжи* 通志) и изображения местного быта и промыслов в духе «альбомов об инородцах», при этом картины нельзя назвать только изображениями отдельных народов, иногда на них изображены промыслы или особенности ландшафта. Для более точной атрибуции данного альбома необходимо сначала рассмотреть его в системе подобных альбомов о провинции Юньнань, сохранившихся в разных собраниях мира, а также провести анализ его информационной составляющей в контексте источников по Юньнани.

## ФОРМИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ АЛЬБОМОВ О ПРОВИНЦИИ ЮНЬНАНЬ

Прежде всего, выделим два основных типа альбомов о данной провинции: 1) «Альбомы об инородцах», или альбомы с «картинами дяньских варваров», близкие по своему оформлению к «баймяоту» из Гуйчжоу, альбомы о Юньнани содержат от 40 до более 100 описаний (Хул F-26); 2) Альбомы, содержащие как изображения народов и промыслов Юньнани, так и карты административных единиц провинции (Хул F-25).

Китайские исследователи Ци Цинфу 祁慶富, Чуай Чжэньюй 揣振宇 в своем предисловии к современному переизданию одного из цинских альбомов «Картины варваров-и провинции Дянь с пояснениями. Карты провинции Дянь с пояснениями» (*Дяньшэн ижэнь тушо. Дяньшэндиюй тушо 滇省夷人圖說. 滇省地輿圖說*) рассуждают о том, как происходило формирование перечня иллюстративных изображений народов Юньнани в альбомах. По их данным, первое известное изображение народов Юньнани – это «Картина-свиток из Наньчжао годов Чжунсин» (*Наньчжао чжунсин хуацзюань 南詔中興畫卷*, оригинал 899 г.), который считают самым ранним образцом «картин о варварах Дянь», то есть Юньнани. К началу эпохи Мин (1368-1644) относится издание «Картины всех варваров-и из Юньнани» (*Юньнань чжуиту 雲南諸夷圖*), оригинал которого не сохранился. Есть сведения о двух других минских изданиях такого рода 1431 и 1595 гг. В седьмом цзюане минского книжного каталога под редакцией Чжан Сюаня 張萱 «Каталог книг государственной канцелярии» (*Нэйгэ цаншу мулу 內閣藏書目錄*) сказано, что в 1595 г. императорский эмиссар-инспектор

<sup>2</sup> Рис. 1–7 находятся на цветной вклейке.

в Юньнани Чэнь Юнбинь 陳用賓 составил сочинение «Картины с пояснениями обо всех варварах Юньнани» (*Юньнань чжун тушо* 雲南諸夷圖說, в двух частях). Эти оригиналы пока не обнаружены, но оказали важнейшее влияние на формирование цинских альбомов о народах Юньнани. В седьмом цзюане «Изображения данников правящей династии Цин» (*Хуанцин чжигунту* 皇清職貢圖, первое издание 1751–1761 гг.) содержится 36 картин и описаний народов Юньнани [Ци Цинфу, Чуай Чжэньюй, 2009, с.1–2].

Наиболее ранним сохранившимся альбомом о народах Юньнани считается труд «Картины варваров-и из Дянь с пояснениями» (*Дяньи тушо* 滇夷說圖), созданный в годы под девизами Канси (1661–1722) – Юнчжэн (1722–1735), он содержит описания 47 народов, хранится в Библиотеке Фу Сынянь Академии Синика (Тайвань), картины нарисованы на шелковых свитках, альбом переиздан в [Сун Гуаньюй, 1991]. Сочинение Лю Вэньчжэна 劉文徵 «Описание Дянь [Юньнани]» (*Дяньчжи* 滇志) эпохи Мин перечисляло 44 народа, совпадающих с приведенными в вышеуказанном альбоме из тайваньского собрания. Сравнение текстовых описаний минского и цинского памятников говорит о почти полном сходстве описания 37 народов, то есть они были заимствованы в альбомы из «Дяньчжи». При этом данные о 37 народах в «Дяньчжи» были скопированы из упомянутого выше минского сочинения Чэнь Юнбиня «Картины с пояснениями обо всех варварах Юньнани» [Ци Цинфу, Чуай Чжэньюй, 2009, с. 2].

Другой сравнительно ранний альбом «Иллюстрированное описание народов юга и запада провинции Юньнань» (*Дяньшэн иси инань ижэнь тушо* 滇省迤西迤南夷人圖說) хранится в Лейпцигском этнографическом музее (Museum für Völkerkunde zu Leipzig, 44 иллюстрации с описаниями), работа над ним завершилась в 1788 г., автор предисловия – неизвестный чиновник Хэ Чангэн 賀長庚, альбом был переиздан в 2003 г. [Deimel, 2003]. Одноименный альбом из собрания НБ СПбГУ (Хул F-26, 44 иллюстрации с пояснениями), предисловие к которому написано неизвестным «Почтенным стариком Хэном» (*Хэнлаосяньшэн* 恆老先生) в 1839 г., можно считать более поздней копией лейпцигского (но предисловия рознятся), он был переиздан в 2020 г. [Маяцкий, Миронова, Сомкина, 2020]. К этой же категории относятся копии т.н. «альбома картин с пояснениями Бо Линя» (*Болинь тушо* 伯麟圖說), созданных в 1818 г. Бо Линь 伯麟 (1747–1824) был чиновником-маньчжуром, в его биографии указано, что в 1812 г. он проводил кампанию по усмирению бунта *ло(ло)* (совр. название *ицзу*). В источниках этого периода об Юньнани упомянуты описания 57 народов, взятые из «альбома Бо Линя». Переизданный список этого альбома (103 иллюстрации) хранится в Институте исследования национальностей КАОН (Пекин) и лег в основу издания [Ци Цинфу, Чуай Чжэньюй, 2009].

Наиболее значимыми образцами второго типа альбомов о Юньнани, включавших как карты, так и данные о местных народах, являются следующие, хранящиеся в Великобритании: 1) «Карты трех зигзагов<sup>3</sup> Юньнани с пояснениями. Картины сотни варваров-мань трех зигзагов Юньнани» (*Юньнань саньи баймяо дийюй тушо. Юньнань саньи баймань ту* 雲南三迤地與圖說雲南三迤百蠻圖, Bodleian Library, MS.Chin.c.37<sup>4</sup>, 4 цз., издан до 1820 г., поступил в библиотеку в 1937 г.), в числе 22 карт есть карты всей провинции Юньнань, округов-*фу*, областей прямого подчинения *чжилчжю* 直隸州, каждая карта сопровождается подробным описанием на 2–4 страницы. В цзюанях 2, 4 представлены иллюстрации 108 народов Юньнани с описаниями. На рис. 2 приведен пример карты из этого альбома.

<sup>3</sup> В результате реформ воинская система на территории Юньнани обрела название «трех зигзагов» *саньи* 三迤. Область к востоку от города Куньмин (столицы провинции) называлась «зигзаг к востоку» *идун* 迤東, расположенная к западу – *иси* 迤西, к югу – *инань* 迤南.

<sup>4</sup> См.: *Bodleian Library MS.Chin.c.37*. <https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/fa83b7ac-821f-4824-84dc-d1a18d5d99a8/surfaces/9c1b4810-3ac7-462b-b835-8901ee5ff011/> (дата обращения: 23.02.2023).

Данный альбом очень схож с «альбомом Бо Линя», но количество описанных народов в них несколько рознится. 2) «Альбом о варварах мяомань и военных построихах в Юньнани» (*Юньнань инчжияоманьтуцэ* 雲南營制苗蠻圖冊, Library of the Wellcome Trust Collection, 6 тетрадей, автор картин: Чжао Цзючжоу 趙九州), 8 иллюстраций из данного альбома опубликованы в сборнике статей о сокровищах коллекции [Nigel, 2003, p. 189–193]. Способ оформления карт данного альбома с обозначенными на них военными и гражданскими объектами (рис. 3) похож на оформление исследуемого нами альбома Хуи F-25.

В своем исследовании Л. Хостетлер приводит список из тринадцати альбомов о провинции Юньнань, хранящихся в библиотеках и музеях КНР, Тайваня, Великобритании, США, Италии, Германии; российские альбомы в список не включены [Hostetler, 2001, p. 219]. Для нас важно отметить, что с появлением «альбома Бо Линя» в 1818 г. произошло резкое увеличение количества описываемых юньнаньских народов от примерно 44 в конце XVIII в. до 108 к середине – концу XIX в. Подобная же динамика увеличения на грани столетий количества описываемых народов от 39 до 82 была отмечена нами при исследовании гуйчжоуских «альбомов об инородцах», при этом некоторые исследователи также связывают расширение альбома о Гуйчжоу с появлением новой версии «альбома Чэнь Хао» о народах Гуйчжоу около 1810 г., оригинал которого не сохранился [Zavidovskaia, 2022].

#### ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ АЛЬБОМАМИ И ОФИЦИАЛЬНЫМИ ОПИСАНИЯМИ ПРОВИНЦИИ ЮНЬНАНЬ

Для выявления источников карт и описаний административных единиц в альбоме Хуи F-25 необходимо провести сопоставление описаний административных единиц в альбомах и «Общих описаниях Юньнани» (*Юньнань тунчжи* 雲南通志), созданных цинским правительством. В 1683 г. в период правления Канси под редакцией Фань Чэнсюня 范承勳 было завершено «Общее описание Юньнани» (*Юньнань тунчжи* 雲南通志, 30 цз.), которое было дополнено и отпечатано в 1691 г. (Фань Чэнсюнь служил в Юньнани генерал-губернатором). В 1736 г. было отпечатано «Общее описание Юньнани» (30 цз.), подготовленное под руководством маньчжурского чиновника Ортая 鄂爾泰 (1677–1745), его составителем был Цзин Даомо 靖道謨 (1676–1760). Альбом представляет собой дополненное описание годов Канси (1691) и включено в «Сыкуцюаньшу» (四庫全書); в НБ СПбГУ имеется данное издание под шифром Хуи 617. В его первом цзюане содержится раздел «Карты с пояснениями» (*тушо* 圖說) с 26 картами административных единиц и комментариями к ним.

В годы правления Цзяцина 嘉慶 (1796–1820) было осуществлено издание редактированной версии «Сводного историко-географического описания Великой империи Цин» (*Дацзин тутунчжи* 大清一統志), где был раздел о Юньнани. В НБ СПбГУ хранится также «Полное описание Юньнани» в 220 цзюанях 1835 г. (шифр Хуи F-62), составители Жуань Юань 阮元, Ван Сунн 王崧, Ли Чэн 李誠. В его пятом цзюане «Географические описания» содержатся 37 карт округов-фу, отделов провинциального подчинения *чжилитин* 直隸廳, областей провинциального подчинения *чжилчжюу*, карт речной системы, соляных колодцев и местных управлений *тусы*. Если сравнить карты в «Общих описаниях Юньнани» 1736, 1835 гг. и в Бодлеанском альбоме, то следует отметить наличие градусной сетки только на картах «Описания» 1835 г. Карты Бодлеанского альбома, очевидно, наиболее близко копируют карты из «Описания Юньнани» 1736 г. (рис. 2).

Проведем сопоставление описаний округа Линьянь-фу 臨安府<sup>5</sup> в трех источниках:

<sup>5</sup> В настоящее время на этой территории находится уезд Цзяньшуй-сянь 建水縣, внутри Хунхэ-Хани-Ийского автономного округа 紅河哈尼族彝族自治.

1) Текст описания округа Линьань-фу в альбоме Хуи F-25 (рис. 1):

臨安府圖略

明洪武置郡領州五縣五長官司九府治四面環羆獮竊<sup>6</sup>發不常土司交構讐殺明末年迤西吾必奎發難調土司沙定周援剿師抵省城脫巾變起沐天波遠遁遂據雲南未幾偽兵入滇定周尚據臨城以致兵圍城陷玉石不分僅存老弱四十八人後徒村民填實之順治十五年大兵入境賊潰強半由臨竄元不數月元江土變幸大兵一鼓蕩平哀鴻始集焉

Карта округа Линьань-фу

В годы Хуньу [1368–1398] при Мин была учреждена область-цзюнь, управлявшая пятью областями-чжоу, пятью уездами-сянь, девятью туземными управлениями чжангуаньсы<sup>7</sup>. Город с управой с четырех сторон окружают [люди народа] и<sup>8</sup> да коварные ло<sup>9</sup>. Украдкой бунтуют, не постоянны. Тусы то сплачиваются, то враждуют [между собой]. В конце Мин на западе Убикуй<sup>10</sup> поднял восстание. Прислали тусы Ша Динчжоу<sup>11</sup> помочь покарать. [Его] войско, пришло в столицу провинции [Куньмин]. Снял платок [чиновника], и [сам] восстал. Му Тяньпо<sup>12</sup> бежал. Тогда [Ша Динчжоу] занял Юньнань. Вскоре незаконные войска вошли в Дянь [Юньнань]. Динчжоу придавал значение захвату города Линь-чэн [Линьань-фу]. В результате солдаты осадили город и взяли штурмом, не различали яшму и камни [плохих и хороших], лишь осталось сорок восемь человек стариков и немощных. Затем переселили сельских жителей, чтобы заселить его. В пятнадцатом году Шуньчжа [1658] на территорию вошло много солдат, от бандитов осталась меньшая половина. Из Линь[аньфу] бежали к Юань[цзяну]. Не прошло инесколько месяцев, как в землях Юаньцзяна произошли волнения. К счастью, великая армия быстро подавила [их]. Беженцы стали собираться там [в Линьань-фу].

Приведенный выше текст из альбома Хуи F-25 не является заимствованием из описаний областей провинции Юньнань цинской эпохи.

2) Альбом «Все картины мяо трех зигзагов Юньнани» (Бодлеанская библиотека) в третьем цзюане содержит длинное описание округа Линьань-фу на четыре страницы, вначале приведена краткая справка об истории округа:

臨安府圖說

臨安府古句町國漢置句町賁古二縣唐為牂州地後南詔據之置通海郡都督府後置節度使宋時為段氏所據阿契部蠻奪之元初內附置牂郡萬戶府至元中改南路總管府旋改臨安路明改路為府

Пояснение к карте округа Линьань-фу

В древности [на месте] Линьань-фу было государство [народа] гоудин<sup>13</sup>. При Хань были учреждены два уезда в стране гоудин – Фэнь и Гу. При Тан это была земля области Цзанчжоу. Затем уезд во владении Наньчжао, учредили область Тунхай-цзюнь и резиденцию военачальника-дудуфу, затем был начальник области цзедуши. При Сун была захвачена родом Дуань и присвоена варварами-мань племени аба. Вначале Юань приняли вассаль-

<sup>6</sup> Просторечное написание иероглифа 劫 竊 «кража, грабеж».

<sup>7</sup> Чжангуаньсы 長官司 – название административной единицы под управлением туземного правителя, учрежденной в эпоху Юань.

<sup>8</sup> И 彝 – современное название ицзу 彝族.

<sup>9</sup> Ло 獮 – народ лоло, в настоящее время называется ицзу.

<sup>10</sup> Убикуй 吾必奎 (?–1645) – тусы-заговорщик из Юньнань, в 1645 г. поднял мятеж, захватил города Динъюань 定遠, Мэйтань 湄潭, Удин 武定, Луфэн 祿豐, Яоань 姚安. Князь Цяньго (Гуйчжоу) по имени МуТяньпо 沐天波 направил тусы в карательную экспедицию, в десятом месяце Убикуй покончил собой.

<sup>11</sup> В китайском тексте употреблено нестандартное написание третьего иероглифа в имени этого вождя 沙定周. Обычно пишут 沙定洲.

<sup>12</sup> Му Тяньпо 沐天波 (1627–1661) – одиннадцатый потомок известного генерала из числа основателей династии Мин Ван Муина 王沐英 (1345–1392).

<sup>13</sup> Гоудин 鉤町 – древняя народность, проживавшая в юго-западной части Китая в период правления Хань.

ную зависимость [от Китая], был учрежден округ *фуна* десять тысяч дворов Цзанбо-бу. К середине Юань был преобразован в административный район округа Нань-лу, вскоре преобразован в округ Линьань-лу. При Мин «округ» *лу* был переименован в «округ» *фу*.

Можно проследить, что приведенные выше сведения заимствованы со значительными сокращениями из 4 цзюаня «Общего описания Юньнани» (Юньнань тунчжи, 1736<sup>14</sup>), где есть следующий отрывок:

禹貢梁州南裔三代時為句町國漢武帝開南夷置句町縣屬牂牁郡賁古縣屬益州郡後漢仍之三國漢屬興古郡晉屬興古梁水二郡唐為牂州地屬黔州都督府武德四年更名牂州尋復故七年置西寧州西宗州貞觀八年改西寧州為黎州十一年改西宗州為宗州皆隸戎州都督府天寶末沒於蠻南詔置通海郡都督府後又置節度使後晉時段思平改通海郡為秀山郡尋復故宋時阿樊部蠻居之元憲宗六年內阿置阿樊部萬戶府又置阿甯萬戶府至元八年改阿樊部置南路總管府十三年改臨安路屬臨元廣等處宣慰司領州三縣四千戶一明洪武十五年改路為府改阿甯萬戶府為阿迷州弘治十五年改馬龍他郎甸長官司置直隸新化州萬曆十九年討平平甸鄉夷賊置新平縣二十年改新化州屬府領州五縣五長官司九本朝因之康熙二年併納更土巡檢司錢糧入府徵收五年裁新化州歸新平縣以教化王弄安南三長官司地設開化府溪處司叛誅歸府雍正九年改所屬之新平縣屬元江府領州四縣四長官司五

В трактате «Юйгун» [это была] южная окраина области Лян-чжоу<sup>15</sup>. При первых трех династиях [здесь было] государство *гоудинов*. Ханьский У-ди осваивал [земли] южных варваров-и, учредил уезд Гоудин-сянь, подчиненную области Цзанкэ-цзюнь, и уезд Фэньгу-сянь, подчиненный области Ичжоу-цзюнь. Впоследствии при Хань этот [порядок] сохранился. При Хань Троецарствия [эта земля] подчинялась области Сингу-цзюнь. При Цзинь подчинялась двум областям Гусин-цзюнь и Ляншуй-цзюнь. При Тан являлась землей Цзан-чжоу, подчинялась административному центру *дудуфу* области Цянь-чжоу. В четвертом году Удэ [621] название изменено на Цзан-чжоу. Вскоре восстановили бывшее [название]. В седьмом году [624] учредили области Синин-чжоу и Сицзун-чжоу. В восьмой год Чжэньгуань [634] Синин-чжоу была изменена на Ли-чжоу, в одиннадцатом году [637] Сицзун-чжоу изменена на Цзун-чжоу, обе напрямую подчинялись губернатору в Жун-чжоу. В конце годов Тяньбао [742–756] вошли в состав варварского [царства] Наньчжао. Учредили область Тунхай-цзюнь и резиденцию правительства *дудуфу*, а потом учреждено и генерал-губернаторство *цзеду-ши*. При Поздней Цзинь [936–947] Дуань Сыпин<sup>16</sup> реорганизовал Тунхай-цзюнь область Сюшань-цзюнь. При Сун здесь проживало *маньское* [варварское] племя *або*. При Юань на шестой год правления Хуэй-цзуна [1264] подчинились, был учрежден округ *фуна* десять тысяч дворов [племени] *або*, а также округ *фу* на тысячу дворов Анин. В восьмом году [1266] реорганизовали земли племени *або*, учредили общее управление *цзунгуаньфу* округа Нань-лу. В тринадцатом году [1273] преобразовали в округ Линьань-лу. Подчинялись управлению по умиротворению сюаньвэйсы Линь, Юань, Гуан и других земель, в ведении которого три области-чжоу, три уезда и одна единица в тысячу дворов. В пятнадцатом году Хунью [1382] округа-лу заменены на округа-фу, округ-фу из десяти тысяч дворов Анин стал областью Анин-чжоу. В пятнадцатом году Хунчжи [1502] была преобразована единица [туземного управления] чжангуаньсы Малунталандянь, учредили область провинциального подчинения Синьхуа-чжоу. На девятнадцатый год Ваньли [1591] умиротворяли бандитов варваров из волости Пинпиндянь, учредили уезд Синьпин-сянь. В двадцатом году [1592] реорганизовали управление, которому подчинялась область Синьхуа-чжоу. В его ведении было пять областей-чжоу, пять уездов-сянь, девять туземных управлений *чжангуань-*

<sup>14</sup> Доступ к тексту: 中國哲學書電子化計劃. <https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=67690&page=61#禹貢梁州南裔三代時為句町國漢武帝開南夷> (дата обращения: 27.02.2023).

<sup>15</sup> Одна из девяти древнейших исторических областей Китая.

<sup>16</sup> Дуань Сыпин 段思平 (894–944) – первый правитель царства Дали.

сы. При нынешней династии сохранили это [положение]. Во втором году Канси [1663] объединили отделы взимания налогов, контроля повинностей местного патрулирования, довольствие и жалование поступали в [главную] управу. В пятом году [1666] область Синьхуа-чжоу вернули назад к уезду Синьпин-сянь. Из земель трех чжангуаньсы–Цзюхуа, Ваннун и Аньнань был учрежден Сичу-сы округа Кайхуа-фу. [Обязанности] по подавлению бунтов были переданы округу. В девятом году Юнчжэн [1731] земли, относившиеся к уезду Синьпин-сянь были переподчинены округу Юаньцзян-фу. В округе было четыре области-чжоу, четыре уезда-сянь и пять туземных управлений чжангуаньсы.

Итак, мы убеждаемся, что описание Линьань-фу для альбома Хул F-25 не заимствовано из «Общего описания Юньнани», где основное внимание уделено истории административного управления на территории данного округа. Для датировки альбома важно то, что в нем упомянут 1658 год, то есть самое начало правления Цин.

Что касается карт провинции, то можно проследить следующую историю их создания. В первом цзюане «Описании Юньнани с картами годов Цзинтай» (*Цзинтай юньнань туцзинчжисиу* 景泰雲南圖經志書, 10 цз., ок. 1450–1457) имеется «Карта Юньнани с расстояниями в ли» (*Юньнань диличжидачжиту* 雲南地里至到之圖) на двух разворотах без масштабной сетки. В 1645 г. составители У Сюэянь 吳學儼, Ли Фуянь 李釜源, Чжу Шаобэнь 朱紹本 выпустили компилятивный сборник карт «Собрание важных карт» (*Диту цзуньяо* 地圖綜要)<sup>17</sup>, во «внутренний (третий) цзюнь» вошли карты Юньнани с названием «Карта Юньнани с делением на ли» (*Юньнаньфэньли ту* 雲南分里圖), «Карта Юньнани с обозначением граничащих областей» (*Юньнаньфэньцзе ту* 雲南分界圖), то есть это были две карты всей провинции разного назначения с масштабной сеткой, отпечатанные ксилографическим способом. В годы правления Канси (1661–1722) видный сановник Цзян Тинси 蔣廷錫 (1669–1732) подготовил собрание карт, в настоящее время называемое «Карты по провинциям и округам из государственной сокровищницы годов Канси» (*Кансинэйфуфэньшэнфэньфу ту* 康熙內府分省分府圖<sup>18</sup>), куда вошла карта всей провинции Юньнань, а также 23 карты областей-чжоу и округов-фу провинции Юньнань. Очевидно, что это же количество карт мы видим в «Общем описании Юньнань» 1736 г. (Хул 617). В 1708–1721 гг. по приказу императора Канси был изготовлен «Императорский атлас Китая» (*Хуан юйцюань лань ту* 皇輿全覽圖). Иезуиты Ксавье Эрехберт Фриделли (Xavier Ehrenbert Fridelli, 1673–1743), Гийом Бонжур Фабр (Guillaume Bonjour Fabre, ?–1741/1742) были направлены в Сычуань, Юньнань и Гуйчжоу для составления карт. В 1715 г. Лэй Сяосы 雷孝思 прибыл в Юньнань помочь иезуитам завершить работу. Очевидно, что карты альбома Хул F-25 исполнены по иному принципу, будучи ближе к картинам (отсюда их название *тулюэ* 圖略 – «карты-наброски»). Такого рода карты были распространены в эпоху Мин и преследовали цель не отразить масштаб и пропорции местности, а наглядно показать основные объекты каждой административной единицы, включая все храмы и учреждения внутри городских стен (при их наличии) и за их пределами. Аналогичного рода карты местности вокруг административного центра мы видим в «Описании округа Чусюн-фу» (*Чусюнчжифу* 楚雄府志, составители Чжан Цзэ 張澤, Сюй Ши 徐弼, 6 цз.) 1568 года, что позволяет датировать альбом либо ранним периодом Цин, либо считать его поздней копией такого альбома<sup>19</sup>.

<sup>17</sup> 地圖總要:三卷. [China: s.n.], 明崇禎間 [約1643]. См.: [https://iif.lib.harvard.edu/manifests/view/drs:23428071\\$224i](https://iif.lib.harvard.edu/manifests/view/drs:23428071$224i) (дата обращения: 08.03.2023).

<sup>18</sup> См. в переиздании 1939 г.: 康熙內府分省分府圖. [China : 內府, 清康熙間, between 1662 and 1722]. [https://iif.lib.harvard.edu/manifests/view/drs:28530517\\$226i](https://iif.lib.harvard.edu/manifests/view/drs:28530517$226i) (дата обращения: 08.03.2023).

<sup>19</sup> См.: (隆慶)楚雄府志. Volume 1. 1568. [https://www.google.com.tw/books/edition/隆慶\\_楚雄府志/wXluAAAAIAAJ?hl=en&gbpv=1&dq=楚雄府&pg=PP29&printsec=frontcover](https://www.google.com.tw/books/edition/隆慶_楚雄府志/wXluAAAAIAAJ?hl=en&gbpv=1&dq=楚雄府&pg=PP29&printsec=frontcover) (дата обращения: 08.03.2023).



## ДАННЫЕ О НАРОДАХ ЮНЬНАНИ В АЛЬБОМЕ XYL F-25

В то время как альбом Хул F-26 содержит 44 описания народов и религиозных групп<sup>20</sup>, альбом из собрания Бодлеанской библиотеки содержит 108 разных народов<sup>21</sup>, то исследуемый альбом Хул F-25 включает 75 картин, характеризующих ту или иную административную единицу провинции; подписи к ним иногда содержат названия местных народов. Например, картина к карте округа Хэцин-фу 鶴慶府 содержит подпись «Человек *и*» 彝人 и изображает *и* на охоте за птицами. Картина к карте области Шицзун-чжоу 師宗州 показывает три группы людей, представляющих три народа: *нунжэнь* 僮人, *гои* 猓彝, *чжунцзяцзы* 仲家子<sup>22</sup>. В описании к карте округа Шуньнин-фу 順寧府 помещена картина с названием «Обычай *го*» (*го су* 猓俗), изображающая мужчин с вязанками хвороста за спиной. В описании карты уезда Гуангун-сянь 廣通縣 на картине показан «праздник факелов у людей *и*» (*ижэньхоцзюйцзе* 彝人火炬節<sup>23</sup>), в описании округа Лицзян-фу 麗江府 изображены «гои, совершающие поклонение Будде» (*гои бай фо* 猓彝拜佛). В описании к карте округа Лицзян-фу 麗江府 фигурирует фраза: «Много *мо*, *мэн*, разных *и* (*цзу*) говорящих на странном птичьем языке» (*доси момэн цзай фаньшэньяоинь* 多係摩夢雜彝反舌鳥音).

В описаниях к картам округов или уездов в альбоме Хул F-25 нередко фигурируют упоминания аборигенных народов, в частности следующие:

1) Чаще остальных фигурируют *го(го)* 猓, *голо* 獯 (*лоло* 獯獯), современное название народа – *ицзу* 彝族, их язык относится к сино-тибетской семье. В описании округа Мэнхуа-фу 蒙化府 есть фраза: «Это место смешанного проживания ханьцев и *го*»;

2) Часто упоминается народ *и* 彝, современное название которого *ицзу*. В описании к карте области Юнь-чжоу 雲州 упомянуто, что «народ *и* делится на девять видов», нередко видим упоминание двух групп вместе – *иго* 彝猓 или *гои* 猓彝. Важно, что составитель альбома выделяет *голо* и *и* как разные народы, в описании округа Гуаннань-фу 廣南府 есть слова о том, что «из двух видов *и* и *го*, здесь много *и*, мало *го*», ниже на картине нарисованы *гожэнь* 猓人, собирающие в корзины дикie растения, *ижэнь* 彝人 изображены совершающими поклонение у ворот жилища, то есть показана большая цивилизованность *и*. Общество *ицзу* (*голо*) делилось на несколько закрытых социальных групп, наподобие каст, наиболее известными были – высшая каста «черных ло» (др. назв. *носу-и*) и низшая каста «белых ло» (др. назв. *вацза*). Мы можем только предположить, что в данном альбоме *и* соотносятся с «черными *лоло*», *го* – с «белыми *лоло*». Важно отметить упоминание в альбоме «девяти видов *и(цзу)*», в частности, «западных *и*» 西彝;

3) Божэнь 僰人, считающиеся предками современного народа *байцзу* 白族, относятся к сино-тибетским народам, ранее называвшимися «западными варварами» (*ди* 氏,

<sup>20</sup> Лунжэнь 龍人, датоулоло 大頭猓, шаньсу 山蕨, хэйлоло 黑猓, пяотоу вони 瓢頭窩泥, кагао 卡高, нобе 糯別, хань бай-и 旱擺夷, кадо 卡墮, бай лоло 白猓, лохэй 猓黑, бай-и 擺夷, пумань 蠻蠻, куцун 苦葱, бо-и 僰夷, миньцзя 民家, бирманские монахи (мяньхэшан) 緬和尚, саньцзомао 三作毛, хэй вони 黑窩泥, шажэнь 沙人, кава 乍瓦, шуй бай-и 水擺夷, маньцзы 莽子, божэнь 僰人, дачэнгушун 塔城猓, цымао 刺毛, пяотоужэнь 瓢頭人, луцзюйжэнь 魯巨人, хэй лису 黑僕僕, сяолими 小狷休, гуцзун 猓猿, дяоба 刁巴, цинпуло 情普羅, мосо 摩步, шюжэнь 猓人, красношопочные ламы (хун лама) 紅喇嘛, сифань 西番, мацзы 獃子, лими 猓休, желтошопочные ламы (хуан лама) 黃喇嘛, нуцзы 怒子, сицзандаэрсаньбао 西藏大二三寶, сюэсунцуньжэнь 雪松村人.

<sup>21</sup> Приведем небольшую часть названий народов из цз. 2 Бодлеанского альбома, чтобы показать явные различия с Хул F-26: цзыцзяньцзюму 子間久沐, пуши 普時, байжэнь 白人, сами голо 撒彌猓, голо 猓, сибу 侯卜, бои 彝, лоу 羅, ломянь 羅, тужэнь 土人, хай голо 海猓, гань голо 甘猓, мяоцзы 苗子. Уже здесь обращает на себя большое количество разных групп «голо».

<sup>22</sup> Современное название *чжунцзя* – буи 布依, северо-тайский язык внутри кам-тайской ветви кадайской языковой семьи, ближайшая родня – северные *чжуан* 壯.

<sup>23</sup> Обычай существует до сих пор у *ицзу*, связан с представлением о возвращении благоприятной звезды.

цян 羌). Так, в описании области Луцюань-чжоу 祿勸州 упомянуто: «*Божэнь* и *гого* кишат как муравьи»;

4) *Пумань* 僕蠻, где этноним *пу* восходит к названию древнего населения Юньнани *байпу* (百濮, букв. «сотня пу»), первые сведения о которых встречаются в китайских исторических хрониках начиная с ханьской эпохи (206 г. до н.э. – 220 г. н.э.) при упоминании неханьских народов Гуйчжоу, Сычуани, Хунани и Гуанси. Это был многоэтнический союз племен, бытовавший на территории современной провинции Юньнань к западу от реки Юаньцзян [Самарина, Мазо, Нгуен Ван Лой, 2011, с. 17]. Этноним *мань* 蠻 исторически использовался для обозначения определенных групп народов юго-западного Китая, так в «Чжоуских ритуалах» упомянуты четыре вида варваров *сыи* 四夷, восемь видов *бамань* 八蠻;

5) *Вони* 窩泥, современное название – *ханицзу* 哈尼族, язык *хани* относится к тибетско-бирманской языковой группе, предком был народ *цян*. В описании к карте округа Юаньцзянфу 元江府 есть фраза о том, что «среди *вони* есть вид, обликом похожий на демонов. Проживают компактно среди горных хребтов, без домов. Едят мясо с шерстью и запивают кровью». На картине к данному описанию представлены три народа, проживающие в этом округе – *вони* 窩泥, *байи* 擺衣 (разнопись – 擺夷, одно из названий народа *дайцзу* 傣族), *куцун* 苦蔥<sup>24</sup>.

Отсюда можно сделать вывод о том, что автор описаний в альбоме Хул F-25 не ставил себе цель дать точные сведения об особенностях разных народов как в «альбомах об инородцах», народы упомянуты лишь как часть ландшафта той или иной местности. Тем не менее, иллюстративный материал позволяет узнать немало об обычаях самых значимых народов, в частности, *и, го* (ицзу). Но четкая классификация народов по данному альбому вызывает затруднение.

Проведем сравнение описаний одного и того же народа *шажэнь* 沙人<sup>25</sup> в альбомах Хул F-26, Бодлеанской библиотеки и переиздания альбома «Картины варваров-и провинции Дянь с пояснениями» [Ци Цинфу, Чуай Чжэньюй, 2009].

Альбом Хул F-26 (рис. 4)

沙人

屬思茅。力大強壯。每逢隘口，調性堵禦。練習刀標。不納糧。當夫夷人最畏。飲食婚配，俱與擺夷相同

*Шажэнь*

Относятся к Сымао. Сильные и крепкие. Каждый раз собираются в узких горных проходах, чтобы дать отпор [врагу]. Упражняются в метании ножей. Не платят налога зерном. Их мужчин инородцы боятся более всего. Пища, напитки и свадебные обычаи такие же, как у варваров *бай-и*<sup>26</sup> [Маяцкий, Миронова, Сомкина, 2020, с. 66].

Альбом из Бодлеанской библиотеки (цз. 2, илл. 20; рис. 5)

沙人性剛能於懸崖千丈間伐老杉量材成器又能作沙釜竹匙以易粟廣西州及他郡皆有之

*Шажэнь* обладают твердым характером, могут на отвесной скале высотой в тысячу *чжанов* вести вырубку старых елей, оценивают древесину, изготавливают посуду, также умеют плавить в песке котлы и делать бамбуковые ковши. Меняют это на просо. Они есть в Гуанси-чжоу и других областях.

<sup>24</sup> *Куцун* – национальное меньшинство, относящееся к народности *лаху* 拉祜. *Лаху* проживают на юге Китая, а также в северных районах Вьетнама, Таиланда, Мьянмы и Лаоса. Их общая численность сейчас составляет около 600 тыс. человек [Маяцкий, Миронова, Сомкина, 2020, с. 54].

<sup>25</sup> *Шажэнь* – букв. «люди песков», устаревшее название части народа *чжуан* 壯, насчитывающих ныне свыше 16 млн. и проживающих в основном в Гуанси-Чжуанском автономном районе.

<sup>26</sup> Текст описания в альбоме из Музея Лейпцига (предисл. 1788) такой же как в Хул F-26, иллюстрации близки по композиции, но не являются копиями [Deimel, 2003, S. 19].

«Картины варваров-и провинции Дянь с пояснениями» (рис. 6)

Сразу отметим близкое сходство изображения *шажэнь* с картиной из Бодлеанского альбома – идентичны текст и изображение. В связи с тем, что точной датировки оба альбома не имеют, сложно говорить об отношениях преемственности между ними.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Данное исследование преследовало цель изучить систему цинских альбомов о провинции Юньнань и населяющих ее народах, создававшихся с середины XVIII в. по середину – конец XIX в. Логично делить доступные для ознакомления альбомы об Юньнани на два типа: 1) тип «альбома об инородцах» с комментированными иллюстрациями народов провинции, среди которых можно отметить увеличение количества описанных народов с 44 до примерно 104 к середине – концу XIX в., старт расширенным версиям дал выход «альбома Бо Линя» в 1818 г., оригинал которого не сохранился; 2) тип альбома, в основе которого лежат карты округов и областей Юньнани с их описанием. Так, альбом из Бодлеанской библиотеки в Университете Оксфорда состоит из двух цзюаней с картами и описаниями и двух цзюаней с изображением «инородцев», воспроизводящими данные «альбома Бо Линя». Карты и описания носят следы заимствования из «Общего описания Юньнани» 1736 г. Что касается исследуемого альбома Ху1 F-25, то сопоставительный анализ позволяет говорить о его уникальности, связанной с тем, что комментарии к картам не являются очевидными заимствованиями, также к каждой карте прилагается иллюстрация особенностей данной области, чего не отмечается ни в каких других доступных авторам альбомах.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ / REFERENCES

Маяцкий Д.И. Миронова Т.С., Сомкина Н.А. *Нравы народов Китая. Иллюстрированное описание народов юга и запада провинции Юньнань*. СПб.: Изд-во СПбГУ, 2020 [Mayatsky D.I., Mironova T.S., Somkina N.A. *Customs of the Peoples of China. Illustrated Description of the Peoples of the South and West of Yunnan Province*. Saint Petersburg: St Petersburg University Publishing House, 2020 (in Russian)].

Самарина И.В., Мазо О.М., Нгуен Ван Лой. *Языки гэлао: материалы к сопоставительному словарю кадайских языков*. М.: Academia, 2011 [Samarina I.V., Mazo O.M., Nguen Wan Loi. *Languages of Gelao: Materials for the Comparative Dictionary of Kadai Languages*. Moscow: Academia, 2011 (in Russian)].

Сун Гуаньюй (宋光宇). *Хуанань бяньцзян миньцзу тулу (Каталог картин народов окраин юга Китая (華南邊疆民族圖錄)*. Тайбэй (台北): Голи чжуньян тушугуань (國立中央圖書館), 1991 [Sun Guangyu. *Illustrated Catalogue of the Peoples of the Southern Borderlands of China*. Taipei: National Central Library, 1991 (in Chinese)].

Ци Цинфу, Чуай Чжэньюй (ред.). (祁慶富, 揣振宇主編). *Дяньшэн ижэньтушо. Дяньшэн юйтушо (Картины варваров-и провинции Юньнань с пояснениями. Карты провинции Юньнань с пояснениями (滇省夷人圖說. 滇省地輿圖說)*. Пекин (北京): Чжунго шэхуэй кэсюэ чубаньшэ 中國社會科學出版社, 2009 [Qi Qingfu, Chuai Zhenyu eds. *Pictures of Yunnan Province Yi Barbarians With Descriptions. Maps of Yunnan Province with Descriptions*. Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe, 2009 (in Chinese)].

Deimel C. *Diansheng Yixi Yinan Yiren Tushuo 滇省迤西迤南夷人圖說: Illustrierte Beschreibung der Yi-Stämme im Westen und Süden der Provinz Dian: der Sammlung Hermann Freiherr Speck von Sternburg aus Lutzschena*. Leipzig: Museum für Volkerkunde, 2003.

Hostetler L. *Qing Colonial Enterprise: Ethnography and Cartography in Early Modern China*. Chicago: University of Chicago Press, 2001.

Nigel A. (ed.). *Pearls of the Orient: Asian Treasures of the Wellcome Library*. London, Chicago: Serindia, 2003.

Zavidovskaya E.A. Qing Dynasty Miao Albums Illustrating Ethnic Groups of Guizhou Province: Attribution and Album Genealogy. *Vestnik of Saint Petersburg University. Asian and African Studies*. 2022. Vol. 14, Issue 4. Pp. 618–634.

#### ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ / INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

ЗАВИДОВСКАЯ Екатерина Александровна – кандидат филологических наук, ведущий научный сотрудник ИКСА РАН, Москва, Россия, доцент Брянского государственного университета, Брянск, Россия

Ekaterina A. ZAVIDOVSKAYA, PhD (Philology), Leading Research Fellow, Institute of China and Contemporary Asia, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia; Associate Professor, Bryansk State University, Bryansk, Russia.

МАЯЦКИЙ Дмитрий Иванович – кандидат филологических наук, доцент СПбГУ, Санкт-Петербург, Россия.

Dmitry I. MAYATSKY, PhD (Philology), Associate Professor, Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia.

Иллюстрации к статье Е.А. Завидовской, Д.И. Маяцкого



Рис. 1. Альбом Xyl F-25 (НБ СПбГУ). Разворот с картой и описанием округа Линьань-фу (фото авторов статьи)

Fig. 1. Album Xyl F-25 (AL SPSU). Album spread with the map and description of Lin'an-fu prefecture (photo by the authors)



Рис. 2. Карта половины округа Линьань-фу из альбома «Все картины мяо трех зигзагов Юньнани» (Bodleian Library, University of Oxford, слева) и полная карта из «Общего описания Юньнани» (1736, цз. 1, Xyl 617, НБ СПбГУ, справа) (фото авторов статьи)

Fig. 2. A page with a half of the map of Lin'an-fu prefecture from the album "All Pictures of Miao From the Three Windings of Yunnan" (Bodleian Library, University of Oxford, to the left) and the full map from the "General Gazetteer of Yunnan" (1736, juan 1, Xyl 617, AL SPSU, to the right) (photo by the authors)



Рис. 3. Карта и описание народа пула из «Альбома о варварах мяомань и военных постройках в Юньнани» [Nigel, 2003, p. 189]

Fig. 3. Map and a description of Pula people from “The Album of Miaoman Barbarians And Fortifications in Yunnan” [Nigel, 2003, p. 189]



Рис. 4. Изображение и описание шажэнь. Ху1 F-26 (НБ СПбГУ)  
[Маяцкий, Миронова, Сомкина, 2020, с. 66]

Fig. 4. Image and description of Sharen. Ху1 F26 (AL SPSU)  
[Mayatsky, Mironova, Somkina, 2020, p. 66]



Рис. 5. Изображение и описание *шажэнь* из альбома Бодлеанской библиотеки. Цз. 2, илл. 20

Fig. 5. Image and description of Sharen from the Bodleian Library Album. Juan 2, pl. 20



Рис. 6. Изображение и описание народа *шажэнь* [Ци Цинфу, Чуай Чжэньюй, 2009, с. 20]

Fig. 6. Image and description of Sharen [Qi Qingfu, Chuai Zhenyu, 2009, p. 20]